

LA VASCOPIA

REVISTA ILUSTRADA
EUSKARO-AMERICANA

Historia, Literatura y Artes

Se publica los días 10, 20 y 30 de cada mes.

FUNDADORES-PROPIETARIOS

JOSÉ R. DE URIARTE Y GRANDMONTAGNE DE OTÁEGUI

TOMO 2.—AÑO 2.

(1894 y 1895)

PRECIOS DE SUSCRICION

BUENOS AIRES		PROVINCIAS	
Un trimestre.....	2,00 \$ $\frac{m}{n}$	Un trimestre.....	2,40 \$ $\frac{m}{n}$
Un semestre.....	3,50 " "	Un semestre.....	4,50 " "
Un año.....	6,50 " "	Un año.....	8,50 " "

REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Trimestre.....	1,20 oro
Semestre.....	2,20 "
Año.....	4,— "

ADMINISTRACION:

781 — Avenida de Mayo — 781
BUENOS AIRES



ÍNDICE GENERAL DE MATERIAS

	Páginas
TEXTO	
Aniversario	6
Iparraguirre	8
Al retoño del árbol de Guernica (poesía)	10
El roble de Guernica en la Plaza Euskara	10
A la memoria de Iparraguirre	12
Las instituciones euskaras	14
Iparraguirre en América	15
" (poesía)	15
Guernikako Arbola (Zortzico, poesía y música)	16
José M. ^a Iparraguirre (poesía) ..	17
Mendi-Maitiak	17
Monumento á los Fueros	18
Erro	22
Descentralización Universal ó El Fuero vascongado	23
Sepulcro de los Mendozas en Bermeo	25
Guerra de los Vicuñas	25
<i>Sección Amena</i> — Itz Bidaaria-ri (poesía)	26
Durango. Pórtico de Sta. María de Urbarri	27
Campañas militares de Zumalacarrégui	27
Carta de Alava	28
D. José de Armentariz	34
Campañas militares de Zumalacarrégui	36
Apellidos vascongados	37
Bermeo (poesía)	37
Alava. Iglesia de Armentia	38
A Oquendo (poesía)	38
Antonio Oquendo ri (poesía)	38
Descentralización universal ó El Fuero vascongado	39
Carta de Guipúzcoa	40
José M. Martínez de las Rivas ..	46
Descentralización universal	48
Los batallones infantiles	50
Pasionaria (poesía)	52
<i>Sección Amena</i> —Dantzán	52
Nicolás Echezarreta	53
José A. Santesteban	58
Insensateces y desaires de la reina	60
Campañas militares de Zumalacarrégui	60
El puestero vasco	61
Mere maitearentzat (Zortzico, poesía y música)	63
Descentralización univers.l.	64
Segurola	70
Luchas infantiles	71
Apellidos vascongados A.	72
Recuerdos de Guipúzcoa	72
La venta de Baizabal (poesía) ..	73
Gizon Tume	74
Descentralización universal	74
Marichu	76
Lojendio	82
<i>Tradiciones euskaro-americanas</i> —	
La estatua de San Blás	83
Marichu	84
Berm.º Sus progresos. El gran Casino	85
Apellidos vascongados A.	86
El castillo de San Javier	86
XVII aniversario del hospital español	88
Nuestros comprovincianos en Chile	88

	Páginas
Ladrón de Guevara	94
Servidor de ustedes	95
<i>Tradiciones euskaro-americanas</i> —	
Salazar y la Virgen del Valle de Catamarca	96
Marichu	97
El castillo de Guevara	98
Noche Buena	100
Apellidos vascongados A.	101
Allí sé quedan (poesía)	101
<i>Sección amena</i> —Kejak	102
Peña y Goñi	106
Adio Euskal-erriari (Zortzico, poesía y música)	108
Apellidos vascongados A.	109
Noche vieja (poesía)	109
Descentralización universal	110
Cargadero en Luchana	111
<i>Sección amena</i> —Andre Atseguiña ..	112
Carta de la región vasco-francesa ..	112
Carta de Vizcaya	112
Dabán	118
<i>Tradiciones euskaro-americanas</i> —	
Las tablas de la Candelaria ..	119
Mosto á tiro. Costumbres bilbainas	121
<i>Sección amena</i> —Egun on maitecho (poesía)	122
Bezagita (poesía)	122
Estella	123
Apellidos vascongados A.	124
Descentralización universal	124
Carta de la región vasco-francesa ..	125
Hormache	130
<i>Tradiciones euskaro-americanas</i> —	
La Maldonada	132
Iglesia de Pasajes	133
<i>Sección amena</i> —Ongui etorria eta escumuñac Vasconiari	134
Apellidos vascongados A.	134
Carta de Bilbao	135
Lezo	142
Historia de una peseta	144
El cuento de la abuelita	145
Apellidos vascongados A.	146
Uriburu	148
Gorordo	154
<i>Sección amena</i> —Itz bateko gizona (poesía)	155
Id. id. Ama ordezeo bati	155
Capítulo de una obra inédita	156
Irigoyen	160
Necrología. Enrique Rasche	161
Cajal	166
Origen del manzano y de la sidra	167
Descentralización universal	167
Esa .. miña	169
Afueras de Pamplona	170
¡A iglesia me llamo!	171
Carta de Bilbao	172
Eguía	178
Apellidos vascongados A.	179
Alava	179
Descentralización universal	180
Nere amac balequi (Zortzico, Poesía y música)	183
<i>Sección amena</i> —El lenguaje de las campanas	184
Karnaba. (poesía)	184
Bapo, ederqui niok (poesía)	184
Trueba	190
Viste de luto (poesía)	192
Desde la tumba	193
Antón el del pueblo	194

	Páginas
Último pensamiento de Antonio de Trueba (poesía)	195
Obras y trabajos de D. Antonio de Trueba	196
Las madres (poesía)	197
La peregrilera	198
Tierra de las libertades (poesía) ..	198
Libertdeen eria	199
Cata-ovales	199
L'adolescente (poesía)	200
El Dr. Aramendia	202
La mujer vascongada	203
Una boda aldeana	204
<i>Sección amena</i> —Inosensio!	205
Gaba (poesía)	205
Vizcaya	206
Descentralización universal	207
Carta de Guipúzcoa	208
Pagola	214
Lau lauko (poesía)	215
Apellidos vascongados A.	216
Descentralización universal	216
Un artista vascongado	218
<i>Sección amena</i> —Kampora (poesía) ..	218
Korchua (poesía)	218
Martin A. Malharro	219
Una boda aldeana (continuación) ..	220
Agustín de Jáuregui	226
La mujer euskara	227
D. Pascual Harriague	228
<i>Sección amena</i> —Rivadavia 6.900 ..	229
Cuba (poesía)	230
El bohemio y el filósofo (poesía) ..	231
Se conoce el hogar	232
Tabuyo	233
La exención de los vascongados ..	239
Asociación universal euskara	239
Descentralización universal	240
Apellidos vascongados A.	242
Puerto de San Sebastian	242
Belleza chilena	244
Carta de Guipúzcoa	244
Villareal	250
Estatutos de la asociación universal euskara	251
26 de Abril de 1895	251
<i>Sección amena</i> —¡Baquea naidezute mutillak?	252
Etzebillen oker	253
Descentralización universal	254
Apellidos vascongados A.	256
Gaviño	262
Cosas de la tierra	263
A mi madre (poesía)	263
Última producción de Faustino Diez Gaviño	264
Descentralización universal	265
<i>Sección amena</i> —Zacurra eta erliak	266
Iglesia de Ntra. Sra. de la Antigua	267
Carta de Guipúzcoa	268
Leo de Silka	274
Bilbao. El pueblo del hierro	275
Descentralización universal	276
Arco de Sta. Ana	278
Cantari euskalduna. (Zortzico, Poesía y música)	279
Espaniari	280
Carta de Vizcaya	280
Guelbenzu	286
Rendición de Segovia y su alcazar ..	287
Torre de Muncharaz	288
Descentralización universal	289
Santuario de Begoña, despues del sitio de 1874	291

INDICE GENERAL DE MATERIAS

	Páginas		Páginas		Páginas
<i>Sección amena</i> —En los Campos		Una noche en Zugarramurdi...	408	Dr. José A. Ayerza. Rómulo	
Elisens de Bilbao	291	Apellidos vascongados A.....	409	Ayerza. Dr. Francisco Ayerza.	
Soraluce	298	Ocollo y Cozaiba	409	María Ayerza. Adelaida Zaba-	
<i>Tradiciones castaro-americanas</i> —		Instituto provincial de Vitoria..	411	la de Ayerza. Orocia Ayerza.	
Juan Vizcaino	300	Adiós á Santurce (poesía).....	412	Hernan Ayerza. Dr. Abel Ayer-	
El huésped de Errota-zuri (cuento)	301	El trato en bascuence	412	za. Alfonso Ayerza	434
Una familia feliz	304	<i>Sección amena</i> —Z'ri bersua (poe-			
Kentu Poltsari (poesía).....	305	sía)	413		
Besnes é Irigoyen.....	310	Oráa	418		
Canto de Lelo ó de los conta-		Los gobernantes vascongados en			
bros	311	América	419		
Apellidos Vascongados A.....	312	Unión	420		
Cosas de la tierra. Mari	313	J. Santos Celaya	421		
<i>Sección amena</i> —El carro de la		Al arbol de Guernica	422		
sarama	313	Apuntes de Fuenterrabia	423		
Ermita de Ntra. Sra. de Unate.	315	<i>Sección amena</i> —Carta de Lemona	423		
Ermitacho bati (poesía)	316	Toribio de Ayerza	430		
¡María! (poesía).....	316	Caserío de Saska,ate donde na-			
Telleria	322	ció D. Toribio de Ayerza....	433		
Carosidades vascongadas	323	Los Ayerzas. Una familia modelo	433		
La tierra de promisión. Notas de		Monumento del Dr. Toribio de			
Euskaria	324	Ayerza	436		
Canto de Lelo (continuación) ..	327				
Una gloria en perspectiva	328				
¡Galduba da! (poesía).....	329				
Churruka	334				
Muy insensato	335				
Apellidos vascongados A.....	336				
Canto de Lelo. (continuación) ..	336				
Ezda eroriko arbolik (poesía) ..	338				
La tierra de promisión. Notas					
de Euskaria	338				
<i>Sección amena</i> —Goguan zeukan					
(poesía)	340				
Iraola	346				
Sea entre vascos	347				
Aniversario doloroso	348				
El petirrojo. (tradición vasco-bre-					
tona)	348				
¡Zer chukuna! (poesía)	349				
Laurak-Bat	349				
Canto de Lelo (continuación) ..	351				
<i>Sección amena</i> —Ostalarriya eta					
erapekoa	352				
Blanco y Erenas	358				
La batalla de San Marcial.....	359				
Canto de Lelo (continuación) ..	360				
Zuk nai bezela	361				
Fragmento de la ópera "Guerni-					
ca" (poesía y música)	363				
<i>Sección amena</i> —¿Dónde vivimos?					
(poesía)	365				
Guirior	370				
Lapur chulotik (poesía)	371				
Canto de Lelo (continuación) ..	372				
Apellidos vascongados A.....	373				
<i>Sección amena</i> —Costumbres bil-					
bainas	373				
Aska buruba (poesía).....	374				
Fachada de la iglesia de San					
Nicolás	375				
Baztarrica	382				
Una noche en Zugarramurdi...	384				
Canto de Lelo (continuación) ..	385				
Casas solariegas de S. Sebastian	386				
Julio de Apezteguia	387				
<i>Sección amena</i> —Eskerririkasko nik					
zuri (poesía)	388				
Goenaga	394				
31 de Agosto	395				
Una noche en Zugarramurdi...	397				
Pistolas usadas por el general					
Espos y Mina	398				
31 de Agosto (poesía).....	399				
Impresiones de las fiestas de					
Pamplona	399				
!	400				
Joaquin Jamar	406				
Urduñas	407				
		José M. ^a Iparraguirre	5		
		Iparraguirre á la edad de 32			
		años	13		
		Juan Bautista de Erro	21		
		José Armendariz	33		
		Jose M. ^a Martínez de las Rivas	45		
		Nicolás Echezarreta	53		
		José A. Santesteban	57		
		Sebastian de Seguroia	69		
		Juan Pablo Lojendio	81		
		Diego Ladrón de Guevara	93		
		Antonio Peña y Gohi	105		
		Gral. D. Luis Dabán	117		
		Pedro Hormaeche	129		
		Blas de Lezo	141		
		Excmo. Sr. José Evaristo de			
		Uriburu	147		
		José M. ^a Gorordo é Igartúa ..	153		
		Dr. Bernardo de Irigoyen	159		
		Santiago Ramon Cajal	165		
		D. Nazario de Eguia	177		
		Antonio de Trueba	189		
		Dr. Félix Aramendia	201		
		" José M. ^a Pagola	213		
		Martin A. Malharro	219		
		Agustín de Jáuregui	225		
		D. Pascual Harriague	228		
		Ignacio Tabuyo	237		
		Srta. Berta Itiguez Larrain ..	242		
		Bruno Villareal	249		
		Faustino Diez Gaviño	261		
		Leonardo Moyua	273		
		Juan Guelbenzu y Fernandez ..	285		
		Nicolás Soraluce y Zubizarreta	297		
		Juan Manuel de Besnes é Irigo-			
		yen	309		
		Excmo. Sr. Antonio Casiano Te-			
		llería	321		
		Tenor vascongado Florencio			
		Constantino	328		
		Evaristo de Churruka	333		
		Victoriano Iraola	345		
		Excmo. gral. Blanco y Erenas ..	357		
		Pierre Gailhard. Paul Vidal. Pie-			
		rre Cheuse	362		
		Manuel de Guirior	369		
		Lesmes de Baztarrica	381		
		Julio de Apezteguia	387		
		Bernardo Goenaga	393		
		Joaquin Jamar	405		
		Marcelino Oráa	417		
		J. Santos Celaya	421		
		Dr. Toribio de Ayerza	429		
				VILLAREAL DE URRECHU—Estatua	
				erigida á (parraguirre).....	7
				PLAZA EUSKARA—Retoño del ar-	
				bol de Guernica	10
				BILBAO—Monumento á los fueros	19
				BERMEO—Sepulcro de los Men-	
				dozas	25
				DURANGO—Pórtico de Sta. María	
				de Uribarri	27
				ALAVA—Sepulcro en el atrio de	
				la iglesia de Armentía	38
				CESTONA—Torreón del palacio	
				de Lili	39
				SAN SEBASTIÁN—La banda de	
				tambores del batallón infantil	50
				VIZCAYA—Casino Beimeano	75
				NAVARRA—El castillo de San Ja-	
				vier	87
				ALAVA—Castillo de Guevara	99
				VIZCAYA—Riveras del Nervión ..	111
				NAVARRA—Vista parcial de Es-	
				tella	123
				Casa Consistorial de S. Sebastian	131
				Iglesia de Pasajes	133
				" parroquial de Hernani	135
				Ilustraciones de un capítulo de	
				una obra inédita	156
				NAVARRA—Alrededores de Pam-	
				plona	170
				Vista parcial de Marquina	206
				Casa regalada por el pueblo de	
				Uruguay al Dr. J. M. Pagola ..	215
				Un caserío	231
				Puerto de San Sebastian	212
				BILBAO—Puente colgante destrui-	
				do por una bomba	255
				ORDUÑA—Iglesia de la Antigua ..	267
				DURANGO—Vista de la iglesia de	
				Santa Ana	278
				Torre de Munchuraz	288
				Santuario de Begoña despues del	
				sitio de 1874	291
				Familia de un caserío vizcaino ..	303
				NAVARRA—Unate y Muruzabal.	
				Valle de Izarbe	315
				Vista gral. de Fuenterrabia	324
				Arco de entrada á "	325
				Santuario de Nra. Sra. de Gua-	
				dalupe	325
				Isla de los faisanes	326
				Gran casino de S. Sebastian	338
				Monumento á Mari en el muelle	
				de San Sebastian	339
				Pasco de los Caños de Bilbao ..	351
				BILBAO—Fachada de la iglesia	
				de S. Nicolás. Paseo del Arenal	375
				PLAYA DE SAN SEBASTIAN—Case-	
				ta de baños tirada por bueyes	388
				Pistolas de Espos y Mina adjud-	
				icadas á Goenaga	398
				Ocollo y Cozaiba	410
				VITORIA—Instituto provincial ..	411
				Apunte de Fuenterrabia	423
				ASTEAZU—Caserío de Saska,ate	
				donde nació el Dr. Toribio de	
				Ayerza	432
				Monumento erigido al Dr. Ayer-	
				za por sus amigos	437

VISTAS

RETRATOS